

Знакомьтесь!

"Иностранцы – это что-то экзотическое. Как ананас"



Третьекурсники специальности "Журналистика" УлГУ создали интернет-издание "Клюква". Свой ресурс ребята характеризуют так: "Мемы, репортажи, интересные ма-стриды, статьи, новостные дайджесты – все это теперь собрано в одном месте под названием "Клюква". Мы пишем о том, что ты хочешь прочитать прямо сейчас. Мы сделаем насыщенными твои университетские будни!"

В рубрике "За бугром" "Клюква" публикует истории об иностранцах. Чем Ульяновск привлекает и отталкивает приезжих, чему учит Россия и зачем вообще приезжать в незнакомый город? Преподаватели, студенты, путешественники из разных стран рассказывают о своем опыте и взглядах на Ульяновск. Недавно в этом разделе вышло интервью с педагогом из Германии Ивонной Пёрцген, которая уже два года учит немецких студентов госуниверситета. Мы предлагаем его вашему вниманию. Материалы от "Клюквы" теперь будут появляться в "Вестнике" постоянно. Ждите новых!

Ивонна Пёрцген – преподаватель немецкого языка с кафедры российско-германских отношений УлГУ. Ивонна покинула родной Бремен, где 10 лет преподавала славистику в университете. Случайно нашла информацию про DAAD – Всемирную службу академических обменов. У этой службы существует программа лекторов. Они выбирают в Германии преподавателей немецкого языка и отправляют их по всему миру. Поскольку Ивонна выпускница факультета славянских языков и литературы, ее прежде всего интересовала Россия. Педагог имела опыт преподавания немецкого языка, как иностранного, поэтому подала заявку. Спустя время ей позвонили и предложили поехать в Ульяновск.

– Что нового вы узнали о России?

Конечно, в Европе есть стереотипы о России, так же как и о любых других странах. Иногда они подтверждаются, но всегда важнее личный опыт и общение с людьми. Самое мое сильное впечатление о России – то, что здесь большая разница между тем, что говорят политики и тем, что действительно интересует людей. Я могу сказать, что здесь ко мне относятся очень дружелюбно, все очень приятные и вежливые. Что нравится в университете – факт, что обо мне заботятся. Если есть какие-то вопросы, знаю, что могу спросить, например, в международном отделе. И если появляются сложности, знаю, что есть люди, которые могут мне помочь. Это очень приятно.

В России я узнала, что есть разные представления о времени. Существует стереотип про немцев, что они очень пунктуальные. Но иногда мне кажется, что в России люди даже более пунктуальны. Например, недавно в педагогическом университете проходил фестиваль языков. Меня пригласили провести мероприятие и сказали, что оно начнется в 12 часов. А мы начали без пяти минут двенадцать, потому что уже все были на месте и были готовы. Не нужно было никого ждать. В Германии мы бы прождали до двенадцати.

– Что бы вы хотели "перенести" из своей страны в Ульяновск?

Из Германии я бы хотела перенести красивые чистые туалеты. Это в принципе единственное, что мне здесь не нравится.

Мне кажется, что здесь люди достаточно открытые и им нравится общаться с людьми из-за границы. Но в Ульяновске думают, что иностранцы это что-то экзотическое. Как ананас. Здесь много иностранцев. Сегодня на улице заметила, как окружающие с удивлением разглядывали студентов из Индии. Наверное, ребятам сложно в общественных местах, потому что на них все смотрят.

Со мной тоже было такое. Так получилось, что ко мне приехали преподаватели из Германии, а также девушка из

Преподаватель из Германии Ивонна Пёрцген – об УлГУ, российском сыре и культурной жизни Ульяновска.

Америки и ее парень. На улице разговаривали по-английски. И на светофорах собирались группы вокруг нас. На нас смотрели. Иностранцы! Английский! Мне кажется, что так делать не надо. Здесь много иностранцев и это хорошо. Не нужно относиться к ним, как к чужим, потому что они уже не чужие.

Еще хочу перенести сюда немецкий сыр. Сыр здесь вообще не нравится. Зато нравятся местные сладости. Я их очень люблю. И еще у нас в Германии нет Дня учителя. А здесь мне группа студентов подарила розы на этот праздник.

– В каких городах России вы были и какие хотите посетить?

Несколько раз со студентами была в Санкт-Петербурге. На практике в Москве, Белгород, Чита, Барнаул, Улан-Удэ, Томск... Собираюсь в Уфу. Несколько раз ездила в Самару и обязательно хочу побывать в Казани.

Обычно я перемещаюсь между городами осенью и зимой, поэтому бываю в городах, а не на природе. Но в Самаре и в Ульяновске природа очень и очень впечатляет. Здесь Волга. Обожаю Набережную в Самаре, пляж, берег Волги в Ульяновске. Я послала несколько фотографий друзьям и семье, и они спросили: "Это действительно в России? Это выглядит как море".

– Чем немецкие студенты отличаются от российских?

Я преподавала немецким студентам славистику, литературоведение и русский язык, как иностранный. Разница между студентами двух стран есть. В Германии студенты старше. Они занимаются не в группах, а сами. Поэтому они самостоятельнее, у них достаточный жизненный опыт.

– Почему вы выбрали славянские языки?

В этом году у меня юбилей – ровно 20 лет назад я окончила школу и поступила в университет. И это значит, что ровно 20 лет назад я начала заниматься русским. Я быстро поняла, что изучение этого языка займет не год и не два. Вся жизнь. Было сложно сначала. Я знала, что меня интересуют языки и литература и что я не хочу заниматься тем, чем занимаются все, – немецким и английским. В 15 лет я в первый раз приехала в Россию и поняла, что в мире много больше языков, чем я могла изучить в типичной немецкой школе. В школе мы учили французский, немецкий, английский, итальянский, латынь и старогреческий. Русский я стала изучать потом, начинала с нуля. Это был как эксперимент. К счастью, успешный.

Интересным моментом было знакомство с русской литературой. Сначала я читала ее в переводе на немецкий и на английский языки. В оригинале начала читать только на 3-4 курсах. Мы переводили "Пиковую даму". Сравнивали оригинал и перевод. Сложно сказать, какие ощущения я испытывала при этом. Позже на практике я сталкивалась с тем, что мне было легче понять русский, чем немецкий. Например, когда мой знакомый просил меня проверить перевод официального документа. На русском было действительно легче понять смысл. Меня это удивило. Еще очень хорошо знаю польский и немного хорватский.

– Чему вас научила жизнь в России?

Ожиданию неожиданного. На это есть две причины. В Германии очень тщательно все планируют, здесь живут более спонтанно. Другая причина. Каждый из нас считает, что то, как он живет, – норма. Но приезжаешь в другую страну, и начинаешь замечать, что можно и по-другому. Например, в Германии в каждом доме есть отопление, и если в июне холодно, можно включить его. А здесь центральное отопление только в холодное время года. И все к этому привыкли. А я привыкла к другому, и для меня это необычно. С подобными ситуациями сталкиваешься каждый день. Иногда это приятно, иногда наоборот.

В Ульяновске многие говорят, что тут нечем заняться, нет никакой культурной жизни. Думаю, это не так. Это личный выбор каждого – участвовать в каком-то мероприятии или нет. В России популярны разговорные клубы английского, немецкого языков, в Германии я этого не встречала. А такие клубы очень полезны. Это вопрос отношения к понятиям "провинция" и "столица". Всегда говорят, что в России культура развивается в Москве и в Санкт-Петербурге, а в провинции ничего нет. Я не согласна. Здесь живая культурная жизнь.

Станислав БИЛЬДЯКОВ,
Екатерина ХРУСТАЛЁВА.

Универновости

Представитель Посольства Индии пообщался с иностранными студентами УлГУ. В Ульяновском госуниверситете состоялась встреча второго секретаря экономического и коммерческого отдела Посольства Республики Индия в Российской Федерации господина Самира Дилипа Аколкара со студентами медицинского факультета из Индии. Господина Аколкара поприветствовала декан медицинского факультета УлГУ Людмила Белова. Она отметила, что студенты из Индии, обучающиеся на медфаке, относятся к учебе особенно ответственно. С гостем пообщалась проректор по внешним связям и молодежной политике УлГУ Татьяна Кириллова. В завершении встречи иностранные студенты смогли задать вопросы господину Аколкару и поделиться своими впечатлениями от обучения в опорном вузе Ульяновской области.



Университетские медики приняли участие в круглом столе по проблемам онкологии. В Областном онкологическом диспансере состоялась круглая стол по актуальным вопросам онкологии. Его участниками стали специалисты кафедры онкологии и лучевой диагностики УлГУ. Помимо ульяновцев на мероприятии выступил известный врач Михаил Кондаков. Он работает в Республиканском онкологическом центре Донецка и успешно сотрудничает с ульяновскими коллегами.

Заведующий кафедрой онкологии и лучевой диагностики УлГУ Марат Шарафутдинов рассказал об истории и сегодняшнем дне медицинского факультета и кафедры, познакомил коллег с программами подготовки специалистов, направлениями научной работы.

**Выпускник УлГУ, член**

Общественной палаты РФ Дмитрий Донсков встретился с студентами. Темой разговора стал грядущий юбилей Ульяновского госуниверситета, Донсков окончил вуз в 1994 году, все эти годы не теряет связи с alma mater и готов помочь вузу достойно отметить 30-летие – теперь уже как член Общественной

палаты РФ. Летом минувшего года Дмитрий Валерьевич вошел в состав ОП по направлению "Развитие образования и науки" от некоммерческой организации "Мегацель – лучший город".

У Донскова – солидный опыт общественной работы. Он – инициатор создания сети культурно-образовательных пространств "Узел связи HUBspace", продюсер и участник экспедиции "Россия", сооснователь общественного движения Киров-лучший.рф. Одно из возможных направлений сотрудничества выпускника УлГУ с родным университетом – его деятельность на посту штаба позитивных изменений Вятского государственного университета, который, как и УлГУ, недавно получил статус опорного.

Выставка, рассказывающая о тайнах и возможностях человеческого мозга, экспонируется в читальном зале. Экспозиция "Мозг: Вселенная внутри нас" поможет ответить на вопросы, почему одни люди добиваются успеха, а другие только мечтают о нем, почему мы мыслим, боимся, влюбляемся и принимаем важные решения. Полистав книги, читатели смогут поверить, что двигать предметы силой мысли вполне реально и в очередной раз удивятся, как сложен и загадочен наш мозг.

На выставке представлены издания из фондов научной библиотеки, монографии родоначальников российской нейрохирургии и выдающихся отечественных хирургов-нейрофизиологов.

Студенты из-за рубежа узнали о праздновании Рождества Христова и Богоявления. Во дворце творчества детей и молодежи состоялась Первый фестиваль дружбы. В празднике приняли участие иностранцы, получающие образование в УлГУ. Ребята подготовили презентации обычаев и традиций своих стран, исполнили народные песни и танцы.



В концертной программе "Рождественская мистерия" на сцену вышли участники творческих коллективов университета. Гости приняли участие в танцевальной вечерке в русско-народном стиле, фотосессиях у рождественской елки и узнали, как празднуют на Руси Рождество и Крещение.

